

Luchamos por  
tratamientos



para prolongar  
nuestra vida



**¿CÓMO puede ayudar?**

**¡ÚNASE A NOSOTROS!**

Visite [www.mbcn.org](http://www.mbcn.org)

Email: [mbcn@mbcn.org](mailto:mbcn@mbcn.org)

Buzón de voz : 888-500-0370

This translation was made possible by Center for Language and Intercultural Communications and the students in SPAN321-Spanish for Medical Professions. Rice University, Fall of 2015

**mbcn** | METASTATIC  
BREAST CANCER  
NETWORK  
EDUCATING • EMPOWERING • ADVOCATING

MBCN c/o SHARE  
165 West 64th Street, Suite 712 • New York, NY 10036

**mbcn** | METASTATIC  
BREAST CANCER  
NETWORK  
EDUCATING • EMPOWERING • ADVOCATING

Conozca Los Datos



MBCN -la Red de Cáncer de Mama Metastásico-  
es un grupo nacional y sin ánimo de lucro de defensa  
del paciente dedicado a las preocupaciones de las  
mujeres y los hombres que viven con cáncer de mama  
metastásico o de etapa IV.

**mbcn.org**

## CONOZCA LOS DATOS

### ¿QUÉ es el Cáncer de Mama Metastásico?

El cáncer de mama metastásico, también conocido como cáncer avanzado o de etapa 4, es cáncer que se propaga fuera de la mama a otros órganos como los huesos, el hígado, los pulmones o el cerebro. Este proceso se llama metástasis. Aunque el cáncer ha invadido otro órgano, todavía se clasifica y se trata como cáncer de mama.

### ¿QUIÉN contrae Cáncer de Mama Metastásico?

Uno mismo no puede ser la causa de que se le extienda el cáncer. La triste verdad es que cualquiera que ha tenido cáncer de mama de un grado menor puede tener una reaparición con metástasis (propagada). Algunas mujeres tienen metástasis desde su primer diagnóstico.

### ¿POR QUÉ se propaga el cáncer?

Los investigadores no pueden predecir quién va a padecer metástasis, pero están buscando la respuesta. La detección temprana es importante, pero no es una cura y no garantiza que no aparezca el cáncer de mama con metástasis en el futuro.

### ¿CUÁL es la diferencia principal entre el cáncer de mama de etapa temprana y el de etapa IV o metastásico?

El cáncer de etapa IV es tratable, pero ya no es curable. El tratamiento es por toda la vida y se enfoca en prevenir la propagación de la enfermedad y en controlar los síntomas. La meta es que los pacientes vivan una vida productiva y cómoda por el mayor tiempo posible.

### ¿CÓMO se trata el Cáncer de Mama Metastásico?

Hay muchos tipos diferentes de cáncer de mama metastásico. El tratamiento depende de la presencia de receptores hormonales (Receptores de estrógeno o PE / Receptores de progesterona o PR) y receptores HER2, la ubicación y la gravedad de la metástasis y tratamientos anteriores. Los pacientes pueden recibir terapia dirigida o quimioterapia sistemática. A veces, los tratamientos incluyen radiación y cirugía.

### ¿ES el Cáncer de Mama Metastásico una enfermedad crónica?

Todavía no, pero es una meta importante. Al tiempo que los investigadores identifican más y mejores tratamientos, el cáncer de mama de etapa IV podría convertirse en una enfermedad crónica como la diabetes o el VIH/SIDA, con que los pacientes pueden mantenerse estables con medicación por veinte años o más. Mientras la busca de una cura continúa, es clave encontrar tratamientos mejores.

### ¿CUÁNTAS personas mueren de cáncer de mama cada año?

En los Estados Unidos, aproximadamente 40,000 personas mueren de cáncer de mama metastásico — nadie muere de cáncer de mama en la fase temprana. Este número no ha cambiado en los 10 últimos años ¡todavía hay mucho trabajo por hacer!

### ¿QUÉ es MBCN?

MBCN -la Red de Cáncer de Mama Metastásico, por sus siglas en inglés-, es un grupo nacional e independiente dedicado a ayudar a las 155,000 mujeres y hombres que viven con cáncer de mama metastásico en los Estados Unidos.

### ¿QUIÉN formó la organización?

MBCN fue fundada en 2004 por dos mujeres, Nina Schulman y Jane Soyer. Cuando fueron diagnosticadas de cáncer de mama de etapa IV, se sintieron aisladas y estigmatizadas. Su creencia de que el cáncer de mama no debe verse como una enfermedad de la que alguien es o superviviente o víctima, alimentó su deseo de lograr un cambio.

### ¿CUÁL es el objetivo de MBCN?

MBCN se esfuerza por sensibilizar a la población sobre el cáncer de mama metastásico, educar a los pacientes para que se defiendan a sí mismos y luchamos por tratamientos que extienden la vida, mientras continúa la búsqueda de una cura.

### ¿QUÉ hace la Red de Cáncer de Mama Metastásico?

- Presenta programas sobre cáncer de mama metastásico, incluyendo una conferencia anual en un centro oncológico de relevancia.
- Promueve el 13 de octubre que es el Día del Cáncer de Mama Metastásico, designado por el Congreso en 2009 después de una exitosa campaña de presión por parte de MBCN..
- Ofrece información y folletos gratuitos para los pacientes con diagnósticos recientes.
- Aboga por más conciencia de los desafíos de la enfermedad con metástasis y por más tratamientos para prolongar la vida.
- Sirve como la VOZ de la comunidad del cáncer de mama metastásico y ofrece información y muchos recursos por el sitio web, Facebook y publicaciones.